



Notice d'installation et de maintenance

**JET / JET-PRED
JETINOX / JETINOX-PRED
JETCOM
AQUAJET
AQUAJETINOX
AQUAJETCOM
GARDEN-JET
GARDEN-INOX
GARDEN-COM**

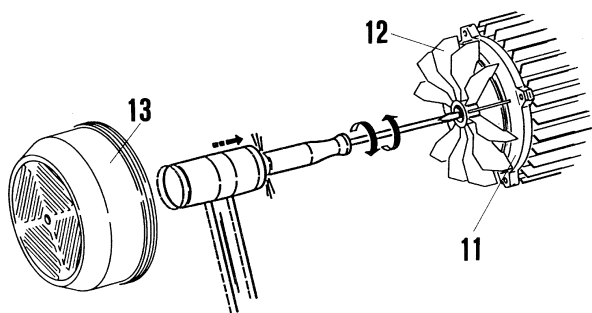
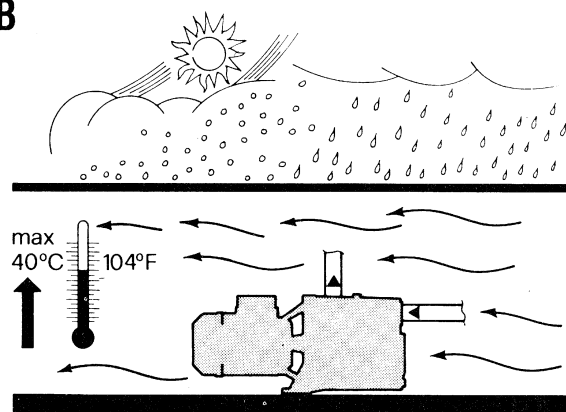
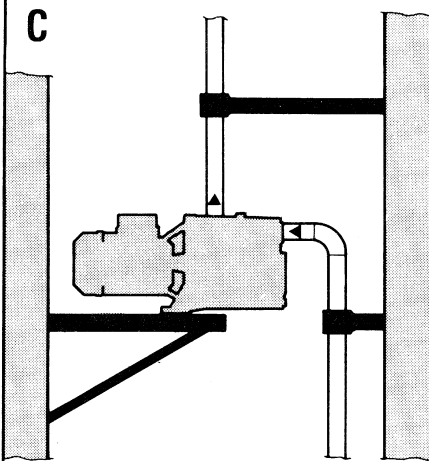
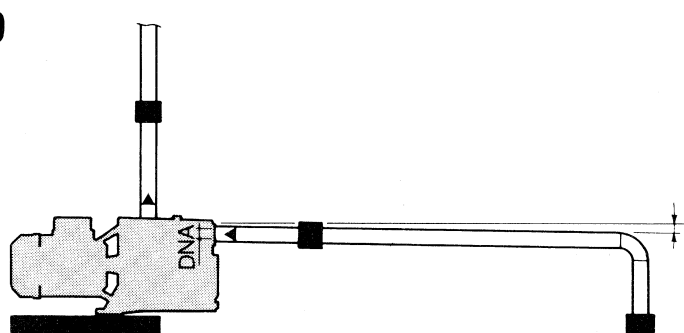
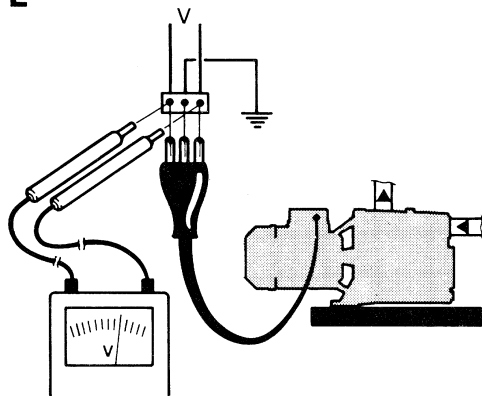
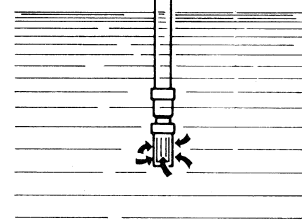
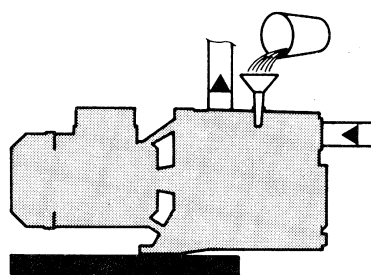
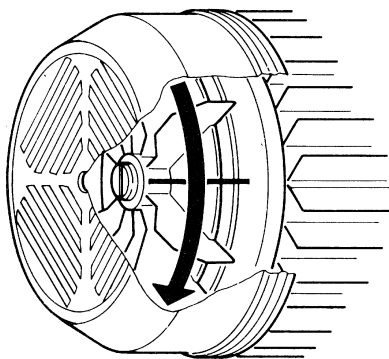
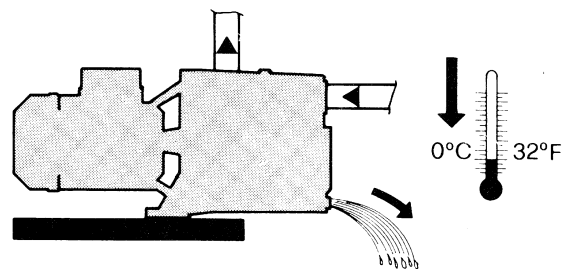
A**B****C****D****E****F****G****H**

	TABLE DES MATIÈRES
1.	LIQUIDES POMPES
2.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET LIMITES D'UTILISATION
3.	GESTION
3.1.	Stockage
3.2.	Transport
3.3.	Poids
3.4.	Contrôle rotation arbre moteur
4.	INSTALLATION
5.	BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE
6.	MISE EN MARCHÉ
7.	PRÉCAUTIONS
8.	MAINTENANCE ET LAVAGE
9.	MODIFICATIONS ET PIÈCES DE RECHANGE
9.1	Enlèvement et remplacement du câble
10.	IDENTIFICATION DES INCONVÉNIENTS ET REMÈDES

APPLICATIONS

Pompe centrifuge auto-amorçante (jusqu'à 9 m) aux capacités d'aspiration optimales, y compris en cas de bulles d'air. Prévue pour l'eau contenant de petites impuretés sableuses. Particulièrement conçue pour l'alimentation hydrique des installations domestiques. Pour l'agriculture à petite échelle et le jardinage, les services industriels limités et toutes les applications exigeant la fonction d'amorçage.

1. LIQUIDES POMPES



La machine est projetée et construite pour pomper de l'eau, privée de substances explosives et de particules solides ou fibres, avec une densité égale à 1000 kg/m³ et une viscosité cinématique d'1 mm²/s, et des liquides non agressifs sur le plan chimique.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET LIMITES D'UTILISATION

- Tension d'alimentation: 220 - 240V 50Hz / 110V 50Hz / 115V 60Hz / 230V 60Hz / 230 V3 – 400 V3 50/60Hz / 115-127 V 60 Hz / 220-230V 60Hz / 220-277/380-480V 60Hz voir plaquette des données électriques
- Puissance absorbée : voir plaquette des données électriques
- Débit: max 4,8 m³/h
- Hauteur d'élévation – Hmax (m): page 77
- Liquide pompé: propre sans corps solides ou abrasifs, non agressif
- Degré de protection moteur: IP44 (Pour IP55 voir plaquette sur l'emballage)
- Degré de protection porte-bornes: IP55
- Classe du moteur : F
- Température de magasinage : -10°C +40°C — Humidité relative de l'air: MAX 95%
- Température maximum du liquide: 0+40°C — Pression de service maximum: Jet-Jetinox max 0.8 mPa (8bar)
Jetcom max 0.6 mPa (6bar)
- Niveau de bruit : — Pour les pompes prévues pour usage à l'extérieur: niveau sonore conforme à la Directive 2000/14/CE.
— Pour les autres pompes: niveau sonore conforme à la Directive EC 89/392/CEE et modifications successives.
- Moteurs construits : selon les normes CEI 2 - 3 - CEI 61-69 (EN 60335-2-41)
- Les conducteurs des câbles d'alimentation doivent avoir une section nominale non inférieure à celle indiquée dans le tableau ci-après:

Courant nominal de l'appareil A			Section nominale mm ²	
		≤ 0,2	Câbles souples à fil rosette ^a	a Ces câbles ne peuvent être utilisés que si leur longueur ne dépasse pas 2 m entre le point où le câble ou sa protection entre dans l'appareil et l'entrée dans la fiche.
> 0,2	et	≤ 3	0,5 ^a	
> 3	et	≤ 6	0,75	
> 6	et	≤ 10	1,0 (0,75) ^b	
> 10	et	≤ 16	1,5 (1,0) ^b	
> 16	et	≤ 25	2,5	b Les câbles possédant les sections indiquées entre parenthèses peuvent être utilisés pour les appareils mobiles si leur longueur ne dépasse pas 2 m.
> 25	et	≤ 32	4	
> 32	et	≤ 40	6	
> 40	et	≤ 63	10	

3. GESTION

3.1 Stockage

Toutes les pompes doivent être stockées dans un endroit couvert, sec et avec une humidité de l'air constante si possible, sans vibrations et non poussiéreux. Elles sont fournies dans leur emballage d'origine dans lequel elles doivent rester jusqu'au moment de l'installation. En cas contraire, veiller à boucher soigneusement les orifices d'aspiration et de refoulement.

3.2 Transport

Eviter de soumettre les produits à des chocs inutiles et à des collisions.

Pour le levage et le transport du groupe, se servir de chariots élévateurs en utilisant la palette fournie de série (si elle est prévue).

3.3 Poids

L'étiquette adhésive située sur l'emballage indique le poids total de l'électropompe.

3.4 Contrôle rotation arbre moteur

Avant d'installer la pompe, il faut contrôler que les parties en mouvement tournent librement. Dans ce but enlever la protection ventilateur de l'emplacement du couvercle arrière du moteur; agir avec un tournevis dans la fente prévue à cet effet sur l'arbre moteur, côté ventilation. **En cas de blocage**, tourner le tournevis en frappant légèrement sur celui-ci avec un marteau. **Fig. A**

4. INSTALLATION



Les pompes peuvent contenir des petites quantités d'eau résiduelle provenant des essais de fonctionnement. Nous conseillons de les laver rapidement avec de l'eau propre avant l'installation définitive.

- 4.1 L'électropompe doit être installée dans un lieu bien aéré, protégé contre les intempéries et avec une température ambiante ne dépassant pas 40°C. **Fig. B**
- 4.2 Un solide ancrage de la pompe à la base d'appui favorise l'absorption d'éventuelles vibrations créées par le fonctionnement de la pompe. **Fig. C**
- 4.3 Eviter que les tuyauteries métalliques transmettent des efforts excessifs aux brides de la pompe pour ne pas créer de déformations ou de ruptures. **Fig. C**
- 4.4 Dans toutes les pompes prévues pour la version portable la poignée pour le soulèvement et le transport **doit toujours être présente et bien fixée au support.**
- 4.5 **Pour les installations destinées à être utilisées dans les fontaines pour usage extérieur, dans les bassins de jardin et dans des endroits similaires, la pompe doit être alimentée au moyen d'un circuit muni d'un dispositif de protection différentielle avec courant nominal de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.**

5. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE:

Attention: respecter toujours les normes de sécurité!



Respecter rigoureusement les schémas électriques se trouvant à l'intérieur du de la boîte à bornes

- 5.1 Dans les installations fixes, les Normes Internationales prévoient l'emploi d'interrupteurs disjoncteurs avec base porte-fusibles.
- 5.2 Les moteurs monophasés sont munis de protection thermique ampèremétrique incorporée et peuvent être raccordés directement au secteur. Les moteurs triphasés doivent être protégés à l'aide d'un interrupteur automatique (ex. magnétothermique) étalonné suivant les données de plaque de l'électropompe.
- 5.3 Le réseau d'alimentation doit prévoir un dispositif assurant la coupure complète dans les conditions de la catégorie de surtensions III.

6. MISE EN MARCHÉ

6.1



Non avviare la pompa senza averla totalmente riempita di liquido.

Avant la mise en marche, contrôler que la pompe est régulièrement amorcée en effectuant son remplissage, avec de l'eau propre, à travers le trou prévu à cet effet sur le corps pompe, après avoir enlevé le bouchon de remplissage (**Fig. F**). **Le fonctionnement à sec provoque des dommages irréparables au joint d'étanchéité mécanique.** Le bouchon de remplissage devra être revissé soigneusement une fois l'opération terminée.

- 6.2 Donner la tension et contrôler, pour la version triphasée, le bon sens de rotation correspondant au sens des aiguilles d'une montre avec le moteur vu du côté ventilateur Fig. G. En cas contraire, intervertir deux conducteurs de phase, après avoir débranché électriquement la pompe.

7. PRÉCAUTIONS

- 7.1 L'électropompe ne doit pas être soumise à plus de 20 démarrages horaires de manière à ne pas exposer le moteur à des sollicitations thermiques excessives.
- 7.2 Pour mettre en marche la pompe après une longue inactivité, il faut répéter les opérations décrites ci-dessus
- 7.3 **Il est toujours conseillé de positionner la pompe le plus près possible du liquide à pomper (Fig. I – pag. 74)**

8. MAINTENANCE ET LAVAGE



L'électropompe ne peut être démontée que par du personnel spécialisé et qualifié en possession des caractéristiques requises par les normes spécifiques en la matière. Dans tous les cas, toutes les interventions de réparation et de maintenance doivent être effectuées seulement après avoir débranché la pompe.

9. MODIFICATIONS ET PIÈCES DE RECHANGE




Le Constructeur décline toute responsabilité en cas de modification non autorisée au préalable.




En cas d'endommagement du câble d'alimentation de cet appareil, la réparation doit être effectuée par du personnel spécialisé pour prévenir tout risque d'accident.

9.1 Enlèvement et remplacement du câble

Avant de procéder, contrôler que l'électropompe n'est pas raccordée au secteur.

Pour version sans pressostat: Enlever le couvercle de la boîte à bornes en dévissant les quatre vis qui s'y trouvent. Dévisser les bornes L - N -  et extraire le fil marron, le fil bleu et le fil jaune-vert, provenant du câble d'alimentation, après avoir desserré le serre-câble.

Version avec pressostat type TELEMECANIQUE / SQUARE D – TELEMECANIQUE / ITALTECNICA:

- **Partie du câble du pressostat à la prise:** dévisser la vis du couvercle du pressostat à l'aide d'un tournevis et enlever le couvercle en le décrochant de la base du pressostat. Extraire le fil jaune-vert en dévissant la borne de terre côté gauche et du même côté, le fil bleu et le fil marron des bornes respectives en desserrant les vis. Dévisser les vis du serre-câble du pressostat côté gauche et extraire le câble ainsi libéré.
- **Partie du câble du pressostat à la boîte à bornes:** dévisser la vis du couvercle pressostat à l'aide d'un tournevis et enlever le couvercle en le décrochant de la base du pressostat. Extraire le fil jaune-vert en dévissant la vis de terre côté droit et, toujours du même côté, le fil bleu et le fil marron des bornes respectives en desserrant les vis. Dévisser la vis serre-câble du pressostat côté droit et extraire le câble ainsi libéré. Enlever le couvercle de la boîte à bornes en dévissant les quatre vis qui s'y trouvent. Dévisser les bornes L - N -  et extraire le fil marron, le fil bleu et le fil jaune-vert, provenant du pressostat, après avoir desserré le serre-câble.

Le remplacement du câble d'alimentation doit être effectué en utilisant un câble du même type (par ex. H05 RN-F ou H07 RN-F selon l'installation) et ayant la même terminaison suivant l'ordre inverse au démontage.

ATTENTION: selon l'installation et en cas de pompes démunies de câbles, prévoir des câbles d'alimentation type H05 RN-F pour usage interne et type H07 RN-F pour usage externe, avec prise (EN 60335-2-41). Pour les câbles d'alimentation sans fiche, prévoir un dispositif disjoncteur (par ex. interrupteur magnétothermique) avec contacts de séparation d'au moins 3 mm pour chaque pôle.

10. IDENTIFICATION DES INCONVÉNIENTS ET REMÈDES

INCONVÉNIENTS	VERIFICATION (causes possibles)	REMEDES
1. Le moteur ne démarre pas et ne fait pas de bruit.	A. Vérifier les connexions électriques. B. Vérifier que le moteur est sous tension. C. Vérifier les fusibles de protection.	C. S'ils sont grillés, les remplacer. N.B.: la répétition immédiate éventuelle du problème signifie que le moteur est en court-circuit.
2. Le moteur ne démarre pas mais fait du bruit.	A. S'assurer que la tension du secteur correspond à celle de la plaque. B. Contrôler que les connexions ont été exécutées correctement. C. Vérifier la présence de toutes les phases dans la boîte à bornes (3 ~). D. Rechercher les raisons possibles d'un blocage de la pompe ou du moteur. E. Vérifier l'état du condensateur.	B. Corriger les éventuelles erreurs. C. Si ce n'est pas le cas, rétablir la phase manquante. D. Eliminer les obstructions. E. Remplacer le condensateur.
3. La pompe tourne avec difficulté.	A. S'assurer que la tension d'alimentation est suffisante. B. Vérifier les frottements entre parties mobiles et parties fixes.	B. Eliminer la cause du frottement.
4. La pompe ne refoule pas.	A. La pompe n'a pas été amorcée correctement. B. Vérifier le bon sens de rotation dans les moteurs triphasés. C. Tuyau d'aspiration avec diamètre insuffisant. D. Clapet de pied bouché.	A. Remplir d'eau la pompe et le tuyau d'aspiration si elle n'est pas auto-amorçable et effectuer l'amorçage. B. Intervertir deux conducteurs. C. Remplacer le tuyau avec un autre de diamètre supérieur. D. Nettoyer le clapet de pied.
5. La pompe ne s'amorce pas.	A. Le tuyau d'aspiration ou le clapet de pied aspirent de l'air. B. La pente négative du tuyau d'aspiration favorise la formation de poches d'air.	A. Eliminer le phénomène et répéter l'opération d'amorçage. B. Corriger l'inclinaison du tuyau d'aspiration.
6. La pompe refoule à un débit insuffisant.	A. Le clapet de pied est bouché. B. La roue est usée ou bouchée. C. Tuyau d'aspiration avec diamètre insuffisant. D. Vérifier le bon sens de rotation dans les moteurs triphasés.	A. Nettoyer le clapet de pied. B. Eliminer les obstructions et remplacer les pièces usées. C. Remplacer le tuyau avec un autre de diamètre supérieur. D. Intervertir deux conducteurs.
7. La pompe vibre et a un fonctionnement bruyant.	A. Vérifier que la pompe et les tuyaux sont bien fixés. B. Il y a cavitation dans la pompe, c'est-à-dire que la demande d'eau dépasse ce que la pompe parvient à pomper. C. La pompe fonctionne au-delà des limites indiquées sur la plaque.	A. Fixer avec plus de soin les parties desserrées. B. Réduire la hauteur d'aspiration ou contrôler les pertes de charge. C. Il peut être utile de limiter le débit en refoulement.

Modèle	Hauteur d'élévation
	<i>Hmax (m.) 2 poles 50 Hz</i>
JET 62 / JETINOX 62 / JETCOM 62 / AQUAJETCOM 62 / GARDEN-COM 62	42.1
JET 82 / JETINOX 82 / JETCOM 82 / AQUAJET 82 / AQUAJETINOX 82 / AQUAJETCOM 82 / GARDEN-JET 82 / GARDEN-INOX 82 / GARDEN-COM 82	46.8
JET 92 / JETINOX 92 / JETCOM 92 / AQUAJET 92 / AQUAJETINOX 92 / AQUAJETCOM 92 / GARDEN-JET 92 / GARDEN-INOX 92	36.6
JET 102 / JETINOX 102 / JETCOM 102 / AQUAJET 102 / AQUAJETINOX 102 / AQUAJETCOM 102 / GARDEN-JET 102 / GARDEN-INOX 102 / GARDEN-COM 102	53.5
JET 112 / JETINOX 112 / AQUAJET 112 / AQUAJETINOX 112	61.4
JET 132 / JETINOX 132 / JETCOM 132 / AQUAJET 132 / AQUAJETINOX 132 / GARDEN-JET 132 / GARDEN-INOX 132	47.9

FIG. I

